

# ISO KUYOYOTUTU TELE SULU MALASI TOM TAKELAYA Kutulutu

Na pécó pə takí Malasi waatu tō Iseyeli nyóma ka təŋa Asee na Sakali pa seyesəŋ ké. Haləna pá tayani Iso təsele ke ŋmau. Ama pə kōma na pá keesi, ɛlena pá tayani Iso seeu ke yepu. ɛlena pá puɣusiyi Iso ké pa kɔhaaŋ tōm taa. Kətəlaa ná yela pa təmle na kiŋ wei Iso cela-we si pá huli yəlaa tō.

**Isəna pa faya Malasi takəlaya tō:**

Iso ləsa Iseyeli nyóma si pá pəsi ɪ yəlaa, titite 1

Iso kpaaləyi kətəlaa, titite 2:1-16

Tacaa tillu na Iso huole, titite 2:17–3:23

<sup>1</sup> Tacaa heela Malasi ke tōm si í teləsi Iseyeli nyóma.

*Iseyeli nyóma ke Tacaa ləsa*

<sup>2</sup> Tōm ntəɣəle si ɪni í sɔla-we. ɛlena pele pa pɔɔsi Iso si: Pepe huləɣəna mpv? Ntəna Iso si: Isav na Yakəpu paa we tətəle ké. Paa na mpv ma sɔla Yakəpu.

<sup>3</sup> ɛlena má kisi Isav. Ma kpiisa Isav luluyv Itōm nyóma tetv, na pá waasi taale hasi. <sup>4</sup> Itōm nyóma me í tōma si: Pə kpiisa-tv yaa. Ama tu tayani ta ncaa kɔsuyv. ɛle maɣa Pə təna pə tv Tacaa maa heeli-me si: Paa í ŋmawa, ɪsu ma yəkaa. ɛlena má ha-meɣe hətə si ɪsəɣatv tē. Yaa yəlaa mpa Tacaa ɪ heesəyi pááná mɔnav tō. <sup>5</sup> Iseyeli nyóma me, í ká ná mpv na mə ɪsələ. Haləna í yəɣət si: Paa Iseyeli nyóma tetv toosi na waali tō, Tacaa huləyi í tōŋ ké.

*Kətəlaa səsaa kalənav*

<sup>6</sup> Μῆρυγυ Πῶ τῆνα πῶ τυ Τααα πῶσα κῶτῶλαα σι: Πῶγαγα seeki ka caa kḗ, na tḗmle τυ náá seeki ι sḗsḗ. Anu mayale mḗ Caa na mḗ Sḗsḗ. Ule pepe τῶ kḗ u seekim, na u nuna-m? I nyḗnḗyi-m yem, na í tayanḗyi-m pḗsuyu si: Pepe taa kḗ τῶ nyḗnḗyi-ḡ yem? <sup>7</sup> I kḗḡna ma kῶtaga tḗlate τῶ kḗ asilima tḗḡonaya. Ulena í tayanḗyi-m pḗsuyu si: Tḗ pepe kena asilima? Timpi í nyḗnḗyi ma kῶtaga tḗmle ke yem tḗḡḗ. <sup>8</sup> Τααα Πῶ τῆνα πῶ τυ μά, ma pḗsḗyi-me si: Waatu wei í laki-m kῶtaga ke isḗkrḗlyu krḗnte, yaa kuvsekḗlle, yaa kutḗntu τῶ, πῶ we teu na? Ye krḗnte isu ḡρυγυ n ha nyá tetu nyuyu τυ ι kḗ mḗna lanḡhulḗmle na? <sup>9</sup> Τῶ, í mayasi-m wiinav si, má nyḗni mḗ pḗtḗtḗle na í ná. Isu ma kisa. <sup>10</sup> Πῶ kḗla teu si mḗ taa nḗḡḗlu í polo í tḗki Isḗ tḗsele nḗnḗsi. I taa la-m kraí kῶtaga ḡka maa caaki τῶ. Ma luyu fei si má na mḗ kῶtasi. Τααα Πῶ τῆνα πῶ τυ μά, ma yḗḡtḗna mpv. <sup>11</sup> Ma hḗte yaawa ilim tḗlule na πῶ polo πῶ tḗtule ke piitimnaa taa kḗ. Paa timpiyi pa laki-m tulaalu kῶtaga na ma hḗte taa. Pa haaki-m kuvḗḡ wei ι mḗna-m τῶ. <sup>12</sup> Ama mḗ nyḗnḗyi-m yem kḗ timpi í tḗḡ si ma kῶtaga tḗlate ta ke pulu τῶ. Halí í kḗḡna ma kῶtaga tḗlate τῶ kḗ mpi πῶ fei teu τῶ. <sup>13</sup> I kuvḗḡyi si πῶ we-meḡe tḗlasi. Ntompee ke í tuluyu-m. Na í laki-m kῶtaga ke tḗla kuvḡmulee, na kutḗntḗnaa. Πῶ τῆνα πῶ τυ Τααα μά, ma kaa mu mpv. <sup>14</sup> Ye yulu kḗ su ι nḗḡḗ si ι kḗ ha-m ι kalaku tḗte kuvḗntḗ. Ulena í kḗḗ na í cele-m kraí nyḗnte. Mpusi we ι τῶ kḗ. Mpi τῶ, ma ke Wulav Sḗsḗ kḗ, na piitimnaa nyḗḡna ma tḗḡ.

## 2

*Taαα kpaalvyu ke kḗtḗlaa*

<sup>1</sup> Μῦϋο Pə təna pə tu Tacaa kpaala kətəlaa si: <sup>2</sup> Ye í tá nuna-m na í təkí ma təm na í tuγi ma hətə ke teeli. Maa yele na mə koolee kupaana pəsi mpusinaa. Μῦϋο maa la-me. Mpi tə, u seesəγi isəle. <sup>3</sup> Maa wakəli mə lυlyu nyəma. Ye pə kaasa-me, ule ma ηmusi mə isentaa ké təla wena í lakí kətaya ke mə acima waatu tə a pəntu. Uena pá krenti mə təna na pá lə. <sup>4</sup> Ntəna Tacaa si: Waatu inəγi í ká cekəna si Isə Tacaa má, ma kpaala-me si í təkí nəγə ηka má na Lefii na i lυlyu nyəma tə pəelaa tə. <sup>5</sup> Pəyele má na- i tá nəγə pəeluyu mpi pə haakayana-meγe weesuyu na alaafəya. Ma lakaya-meγe mῦϋο si í nuna-m na í nyaηna-m, uena í la mpv. <sup>6</sup> Təm tampana nyəntu tike ke Lefii nyəma me í γəγətəa, í ta looli. Má na-me tə krenta teu, na í lakí-m yəlle. I hula yəlaa pəγale si pəle pa lə isayatu. <sup>7</sup> Kətulu təmlə nté si í seγesi yəlaa na pá nyi Isə. Ueγe pa pəəsəγi si í huli-weγe kiin wei wei paa təkí tə. Mpi tə, inəγəle Pə təna pə tu má ma təm teləsulu. <sup>8</sup> Ama kətəlaa me, mə yəla mpaau kusiyisuyu. Mə seγesəη pilisa yəlaa pəγale. I wakəla nəγə ηka ma na-me tə pəelaa tə. <sup>9</sup> Maa yele na yəlaa təna kulí mə tə, na pá tisi-me. Mpi tə, í kisa ma luyu nyəntu. I faγasəγi yəlaa ke mə seγesuyu taa.

### *Iseyeli nyəma lapa mpi Isə kisina-we tə*

<sup>10</sup> Aní Tacaa ke kuləm ké. Ta nəγə na ta suka Isə kuləm ηmana-tu. Ue pepe tə, ké tə lukí təma waali. Na tə wakələγi Isə na tá caanaa pa nəγə pəeluyu? <sup>11</sup> Yuta nyəma me í wakəla mə nəγə suw. I lapa acaalətu ke Yosalem na Iseyeli tetu təna taa. Mpi tə, í wakəla Tacaa Isə təsəele. Uena í kpaγa alaa mpa pa laakí tuη tə. Pəyele Isə ka səla i təsəele ké. <sup>12</sup> Tacaa Pə

təna pə tu í kpiisi-meɣe Yakəpu lɔlɔɣu taa. ɪ taa tasa-ɪ mə kətasi lapu.

<sup>13</sup> Mə kulaputu naale nyəntu nté si í pələɣi ɪsəlum ke Tacaa má ma kətaya təlate tə. Mpi tə, ma kisiyi mə kuhaham. Pécó ma caaki mə kətasi ke pənente.

<sup>14</sup> Anɪ paa mə taa wei ɪ ka suna ɪ nəɣə si ɪ ká təkɪ ɪ kancaalaya alv. Mə ləsəna-we, na pa ké mə alaa, paa na mpv í kisa-we. <sup>15</sup> Pəyele Tacaa kpenta-meɣe tənɔɣu kulɔmɔɣu na ləmayasəle kulɔmtəle ké. ɪle pepe tə ké ɪ kpenta-meɣe mpv? Piya ke ɪ caakaya si í ha-me. Mpv tə, í la laakali na nəɣəlv í taa kisi ɪ kancaalaya alv. <sup>16</sup> ɪseyeli ɪsə Tacaa Pə tənə pə tu yəɣətəa si: Ma taa kraakəna apalv na alv pa yav təm. Mpi tə, pə taa we səm ké. Paa wei í la laakali na ɪ ti. ɪ taa wakəli ɪ nəɣə suv.

### *Tacaa tillu tiluyu*

<sup>17</sup> ɪ tɔɣi ɪsə maya wahala na mə təmnaa. ɪlena í tayanəɣi yəɣətɔɣu si: Pepe taa ké tə tɔɣu-ŋ wahala? Timpɪ í tən si ɪsə má ma caaki ɪsayalataa. Ma lanje həkəna-weɣe teu. Aaiyee si: ɪsə wei ɪ hən ta ŋkraŋ tə ɪ we le? Tənaya í tɔɣəna-m wahala.

## 3

<sup>1</sup> Mpvu Pə tənə pə tu Tacaa cəwa si: Ma tiliyi ma tillu na í kpalɪ-m mpaav. Səsə wei í pəkəɣi tə, ɪ ká suv ɪsə təsəele taa tələv. Pəyele nəɣə pələɣu tillu wei í nyuləɣi tə, ɪ kəŋna nté. <sup>2</sup> Awe ká weena ɪ ti na í pəsi na í səŋ ɪ kuyaku kəkəmɔɣu wule? Mpi tə, ɪ ká wee ké ɪsu kuluku kəkə, yaa kpaləkram mpi pə we ləŋ ke teu tə. <sup>3</sup> ɪ ká cəɣa ké na í tayanɪ Lefii nyəma kətəlaa asilima təkpatəa. ɪsu pa nyaalɔɣu wɔla na liyitee nyəɣəlvɔɣu tə. Waatv ɪnəɣi í ká la Tacaa ke kətaya ɪsu

ί suw tō. <sup>4</sup> Ulena Tacaa mu Yuta na Yosalem nyéma me mā kuvōōη tākpa, isu hatoo kancaalaya taa. <sup>5</sup> Pə təna pə tu Tacaa má ma yōōtāa si: Maa kōō na má huuna mpa paa nyaŋna-m tō. Isu topotopo nyéma, na wasaŋkalānaa, na mpa pa sukī pa nōōsi ke yem tō. Na mpa paa saŋ tāmle nyéma ke feluyū tō. Na mpa pa muylīyi leelaa, na suluwaa tō. Na mpa pa tōyi tasākāle ke muvlaa tō.

### *Tacaa kiŋ māvuy*

<sup>6</sup> Māvuy Isō tōma si: Māya Tacaa ké, maa laŋasāyi. Pácó mā ké Yakōpu lōlvuy nyéma ke tam ké. <sup>7</sup> Hatoo mā caanaa waatu ke í caala ma kiŋ ke kisuyu na í lō-i. Mpu tō, Pə təna pə tu má, ma caa si í māli ma kiŋ na maa māli mā kiŋ. Ulena mu tōŋ si: Isənaŋa tu la na tē māli nyá kiŋ? <sup>8</sup> Ha, yulv ŋmulāyi Isō yee? Pəyele mā ŋmula-m na í taŋanāyi-m pōōsuy si: Leye tē ŋmula-ŋ? Mə wēnaυ hōōlōŋ naanōwa taa kulum tēlēsāle, na mā kuvōōŋnaa hav taa ké í ŋmulāyi-m. <sup>9</sup> Yēlaa me, mā tēna í wē mpusi taa ké mpu inī pə taa ké. <sup>10</sup> Mpu tō, í kōna mā kuvēnam hōōlōŋ naanōwa taa kulumtāle tēna ke ma tēsēle taa. Ue kōtālaa kaa laŋ tōōnāya. I taa nāōsi si ye í lōsa mpu í ká laŋ tōōnāya. I māyasim na í ná si ma kaa tūli isōtōnuy ke pōōŋ na má pēli-meŋe kupantu ke sōōm? <sup>11</sup> Na má taŋ tōōlāa ke mā kuvhalēm tōō. <sup>12</sup> Tacaa Pə tēna pə tu má, ma heeliyi-me tēfoo si piitimnaa tēna ká yaa-meŋe lelen nūlaa. Mpi tō, mā tētū ká wēna kupantu ké.

### *Isō siyisuyu huōvuy*

<sup>13</sup> I yōōtāyi ma tōō ké tōm isayatu. Ulena í tōŋ si: Le na leye tē pētēna-ŋ? <sup>14</sup> Pácó í kuvtāyi si í tōka ma tōm. Si í lapa laŋwakālle kōtasi. Si Pə tēna pə tu ma, má ná mā pētōōtāle. Ama mā ta waa pulv. Pə tōō mā

huvki si paa í lapa-m tæmle yem ké. <sup>15</sup> Halæna í tonj si: Kalampaani nyéma na asayaa ke pə caɣanaa. Paa pa wakələna Iso ílé i suma tam ké.

<sup>16</sup> Mpa pa nyanɲa Iso tɔ, pa yəɣɔtɔyana tæma, ilena Tacaɔ ke ŋkraɲyɔ na í nu pa kuyɔɣɔtɔtɔ. Pécó pa ŋmaa pa tæna mpa pa nyéma i tonj tɔɔ, na pá nyanɲa-i tɔ, pa həla ke takələyaa taa. <sup>17</sup> Ntɛna Pə tæna pə tɔ Tacaɔ yəɣɔti si: Kuyɔɲku maa huvli ma tonj tɔ. Maa nyəni yəlaa mɛyɛ ma nyéma. I ká pəsi ma nyéma təkpaataa na má laki-mɛyɛ kɔpantɔ, isu cɛcɛ na i pəyaya ŋka ka paasəyənə-i tɔ. <sup>18</sup> Kuyɔɲkuyɔ í ká na siyisilaa na asayaa. Na mpa pa laki ma tæmle na mpa paa laki-te tɔ pa fayav. <sup>19</sup> Tacaɔ Pə tæna pə tɔ má, ma pááná kuyaku tɔɲna kəntɛ ké isu kəkə səsəŋka. Kuyɔɲkuyɔ paa nyayasi kalampaani nyéma na asayaa ke kəkə isu nyutɔ. Pə kaa kaasi-wɛyɛ pulɔ cəcəka. <sup>20</sup> Ama ma suki mpa pa seeki-m tɔyɔ nɔɔsi si, ma tonj ká waasi-wɛyɛ isu ilim lukuyɔ na pá waasəyi tetɔ tɔ. <sup>21</sup> Kuyɔɲkuyɔ í ká paa asayaa ke nɔɔhɛɛ isu tetɔ. Pə tæna pə tɔ Tacaɔ má, ma yəɣɔtəna mpv.

### *Ilii məlvɔv*

<sup>22</sup> I tɔɔsi ma tæmle tɔ Moisi kɔsɛyɛsətɔ tɔɔ. Na kiin na kɔsəsutɔ nti ma cɛla-i Holɛpɔ puyɔ tɔɔ si í teləsti Iseɣeli nyéma tæna tɔ.

<sup>23</sup> Maa tili Iso kuyɔɣɔtɔtɔ teləsulɔ Ilii. Maa tili-i na pécó pá tala ma kuyaku səsəŋku səɣəntɔ nyəɲku ŋkɔ. <sup>24</sup> Inɔ i ká ciikina cɛcɛnaa na piya. Iɛ ma kaa wakəli mə ɪcəɛ.

**PIPI LI USO TOM TAKELAYA**  
**Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of**  
**Benin**

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377